

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **81 (1963)**

Heft 230

PDF erstellt am: **29.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regel: Publicitas A.G. — Inserionsstar: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas A.G. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 199504-199525. Geschäftsöffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen). Etablissement Joseph Habib S. A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch** 8 Uhr, bzw. **Freitag** 12 Uhr, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce**, Effingerstr. 3, à **Berne**, à 8 heures le **mercredi** et à midi le **vendredi**, au plus tard.

Konkursoröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drillpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel- und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1116²)

Gemeinschuldnerin: Firma Fasler Otto & Co., Ottostrasse/Heinrichstrasse (Viadukt), Zürich 5, Import, Export und Handel en gros in Landesprodukten usw.

Datum der Konkursoröffnung: 6. September 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im Restaurant Werdplatz, Strassburgstrasse 5, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 2. November 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1014¹)

Gemeinschuldner: Burri-Graf Josef, geb. 1927, von Malters (LU), Konstrukteur, Krokusstrasse 6, Diétikon, früher Birmensdorferstrasse 7, Diétikon.

Datum der Konkursoröffnung: 23. August 1963.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 8. Oktober 1963.

Kollokationsplan. — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force. S'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1117)

Kollokationsplan und Lastenverzeichnisse

Im Konkurs über Signer Erwin, 1921, von Appenzell, Kaufmann, in der Hub 29, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma E. Signer, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, Talstrasse 39, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Freiestrasse 15, Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, mittelst Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1108)

Im Konkurs über den Nachlass des Butty Joseph Arnold Milchhändler geb. 11. Februar 1923, von Ursy (FR), gestorben am 16./17. April 1963, wohnhaft gewesen Winterthurerstrasse 123, Zürich 6, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 230 vom 2. Oktober 1963) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (1111)

Failli: Bée Edmond 1926, représentation d'alimentation en tous genres, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (1109)

Im Konkurs über die Firma

Allémann Ad. Sohn A.G., Rosières Watch,

Uhrenfabrik, in Welschenrohr, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsichtnahme auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Altstetten-Zürich (1106)

Das Konkursverfahren über die Kommanditgesellschaft

Lutz Karl & Co.,

Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Maschinen und Apparaten, Langgrütstrasse 112, Zürich 9, Vertrieb der Geschirrwaschmaschinen «My Girl Friday», ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 24. September 1963 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Wangen a. d. A. (1112)

Gemeinschuldnerin: Miosan A.G., Fabrikation und Handel mit Nahrungsmittelprodukten, in Herzogenbuchsee.
Datum des Schlusses: 26. September 1963.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1107)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite S.I. rue St. Laurent 27 SA., à Lausanne, le 20 septembre 1963.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (1118)

Schuldnerin: Ubo-Innenausbau A.G., Bergacker 70, Zürich 11/16, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Rom, Stockerstrasse 29, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 20. September 1963.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Bernhard Meier, Rechtsanwalt, Langstrasse 6, Zürich 4.

Eingabefrist: bis zum 23. Oktober 1963. Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 20. September 1963, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte einzureichen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. November 1963, 14.30 Uhr, Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Tessinerplatz 12, Zürich 2.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud Arrondissement d'Orbe (1113)
Par décision du 26 septembre 1963, le président du Tribunal d'Orbe a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 juin 1963 à Deriaz Victor, menuisier, à Baulmes, soit jusqu'au 21 décembre 1963. L'assemblée des créanciers a été maintenue au vendredi 27 septembre 1963. Orbe, le 27 septembre 1963. Le commissaire au sursis: R. Baudat, préposé.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (1110)
Par décision du 25 septembre 1963, le président du Tribunal du district de Lausanne a ordonné la révocation du sursis concordataire accordé à Cosendai Pierre, comptoir industriel, Bd. de Graney 4, à Lausanne. Le commissaire au sursis: Max Luisier.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Orbe (1114)
Dans son audience du 21 septembre 1963, le président du Tribunal d'Orbe a pris acte de la renonciation du débiteur au sursis accordé le 21 juin 1963 à Niquille Pierre, charpentier, à Orbe, et a prononcé la révocation de ce sursis concordataire. Orbe, le 27 septembre 1963. Le préposé: R. Baudat.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (1115)
Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 10 octobre 1963, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par la société Marie-Christine S.A., boutique de couture, rue Elraz 2, à Lausanne. Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débiteur. Lausanne, le 27 septembre 1963. Le président: P.R. Gillieron.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Obwalden, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais.

Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Zürich - Zurich - Zurigo

25. September 1963. Ventilationsapparate usw.

Technicair SA., Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Technicair SA», mit Sitz in Vernier (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1134). Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Installation von sowie Handel mit und Vertretungen in allen Ventilationsapparaten sowie elektrischen Apparaturen und Maschinen aller Art und ganz allgemein alle Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengeschäfte, die sich direkt oder indirekt auf den Hauptzweck beziehen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Robert-Mexandre Goerg, von Genf, in Coligny, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Robert Löffel, von Worben (Bern), in Pregny-Chambésy, kaufmännischer Direktor, beide mit Einzelunterschrift, durch Friedrich Hauenstein, von und in Genf, mit Kollektivprokura zu zweien, sowie durch Josef Moser, von Arth (Schwyz), in Zug, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Irchelstrasse 18, in Zürich 6.

25. September 1963.

International Business Machines (Extension Suisse), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1691), Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen usw. Die Prokura von André Butti ist erloschen. Die Unterschriften der Vizedirektoren Caspar Cassani, Dr. Walter Käslin und Ernst Oetliker sowie die Prokuren von Werner Maag, dieser nun in Diellikon; Albert Bischof, Marcel Bosshard und

Walter Weiss sind nun auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich beschränkt. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist ernannt worden Arnold Hungerbühler, von Niedersommeri (Thurgau), in Egg (Zürich). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist neu erteilt worden an: Hans Peter Hodel, von Basel, in Rüslikon; Willy Künzler, von Walzenhausen, in Fallanden; Vital Mächler, von Schübelbach (Schwyz), in Thalwil; Pierre-André Bobillier, französischer Staatsangehöriger, in Le Grand-Saconnex (Genf), und Reto Wyler, von Zürich, in Berikon (Aargau).

25. September 1963.

International Business Machines (Extension Suisse), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1962, Seite 3309), Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Caspar Cassani, Dr. Walter Käslin, Ernst Oetliker und Reto Wyler sowie die Prokuren von Albert Bischof, Marcel Bosshard, Werner Maag und Walter Weiss sind erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist ernannt worden Rolf Strüby, von Ingenbohl (Schwyz), in Horgen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an André Butti, von Neuenburg, in Zollikon.

25. September 1963.

Mühle Dübendorf A.G., in Dübendorf (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2255). Die Generalversammlung vom 10. August 1963 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Willi Blättmann und Hans Heinrich Zgraggen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Paul Willi-Lutz, nun in Linthal; er führt nicht mehr als Direktor, sondern als Verwaltungsratsmitglied Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Willi Berger, von Langnau i. E., in Dübendorf.

25. September 1963. Elektrische Erzeugnisse.

Pecotron AG., in Adliswil (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3262), Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen, elektrischen und maschinentechnischen Erzeugnissen und Anlagen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Günther Alich, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil, und Pierre Wöringer, von Basel, in Langnau a. A. Neues Geschäftsdomicil: Albi-strasse 3.

25. September 1963.

Franz Vago AG. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 9 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3126), mit Hauptsitz in Hasli-Vigoltingen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Reinhard Vago, von und in Wigoltingen.

25. September 1963. Gewebeneuheiten.

Strub & Co. in Liq., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 256), Fabrikation und Export von und Handel mit Gewebeneuheiten und Manufakturwaren. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. September 1963. Elektrische Unternehmungen.

R. Grossehacher & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2411), elektrische Unternehmungen. Der Kommanditär Walter Riethmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura ist erloschen. Neu ist im Sinne von Art. 177, Abs. I und III, ZGB, erteilter Zustimmung als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Lilly Grossehacher-Ihantari, von Affoltern i. E., in Winterthur, Ihr, sowie Götz Eisenwein, von und in Winterthur, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

25. September 1963.

Sparkasse Zell, in Zell, Genossenschaft (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2616). Ernst Ott, von und in Zell, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Aktuar desselben; er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

25. September 1963. Transporte.

Johann Widmer, in Kloten (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3263), Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

25. September 1963.

Bau AG. Mutschellen, bisher in Ennetbaden (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1120). Die Generalversammlung vom 11. Juni 1963 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 31. August 1960 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und den Verkauf von Bauland auf Mutschellen sowie den Bau, den Kauf und den Verkauf von Immobilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Errichtung einen in den Statuten näher bezeichneten Schuldbrief von nom. Fr. 50 000 zum Preise von Fr. 50 000 erworben, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht worden ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Hans Häusler und Gottlieb Heller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Lilly Bischofberger, von Oberegg (Appenzell l.-Rh.), in Zürich. Geschäftsdomicil: Altwiesenstrasse 355, in Zürich 11.

25. September 1963. Schmuckwaren.

Lustra A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. und 19. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schmuckwaren und anderen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Liese-Lotte Thelen, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Neumühlequai 48 in Zürich 6 (c/o Liese-Lotte Thelen).

25. September 1963.

Treib, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1963, Seite 1912). Walter Täuber-Bovéri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. September 1963.

Discount Bank (Overseas) Limited, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3203), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Salvador Cieurel, von Lonay (Waadt), in Lausanne, Mitglied des Verwaltungsrates.

25. September 1963. Waren aller Art.
Gosta Trading Ltd., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2449), Einkauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art usw. Walter Seitz und Charles Brown sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Gotthard Stapfer, nun wohnhaft in Küsnacht, ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, sondern einziges Mitglied desselben. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

25. September 1963. Strickwaren.
Robert Müller & Co., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667), Fabrikation von und Handel mit Strickwaren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Josef Kimmeyer, von und in Zürich, sowie Susanne Martha Altorfer, von Zürich, in Boswil (Aargau).

25. September 1963. Lederwaren.
Benno Camenzind, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Benno Camenzind, von Gersau (Schwyz), in Zürich 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Ingrid Camenzind-Strehel, von Gersau (Schwyz), in Zürich. Fabrikation und Vertretungen von Lederwaren. Waffenplatzstrasse 35.

25. September 1963. Elektrische Anlagen.
Daniel Schwegler, in Zumikon (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 411), elektrische Anlagen. Die Prokura von Ernst Gallmann ist erloschen. Der Firmeninhaber wohnt nun in Zumikon. Neues Geschäftsdomizil: Farlängstrasse 22.

25. September 1963. Lebensmittel.
E. Risi, in Zürich (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1962, Seite 1470), Handel mit Lebensmitteln, insbesondere Milch und Milchprodukten usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Meilen vom 10. August 1963 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 28. August 1963 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1963. Kaffeefilter.
Kaffiltra AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Herstellung und den Vertrieb von Filtern aller Art, insbesondere von Kaffeefiltern. Sie kann Patente erwerben sowie Lizenzen vergeben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, falls der Gesellschaft Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Reichwein, von Zürich, in Rüschlikon, als Präsident, und Willi Hürzeler, von Uerkheim, in Zürich, die beide Einzelunterschrift führen, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Robert Müller, von Laufen-Uhwiesen, in Schaffhausen. Geschäftsdomizil: Seestrasse 272 in Zürich 2 (bei Willi Hürzeler).

25. September 1963. Eisenbau.
J. R. Lips Söhne, in Dietikon (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2425), Kollektivgesellschaft; Eisenbauwerkstätte usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 auf die neugegründete Firma J. R. Lips Söhne AG., in Dietikon, übergegangen.

25. September 1963. Stahl-, Metallbau. Apparate, Maschinen, Heizungen.
J. R. Lips Söhne AG., in Dietikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Stahl- und Metallbau-Werkstätte, die Ausführung von Taucharbeiten, die Fabrikation von Eisenwaren, Apparaten und Maschinen, die Fabrikation von und den Handel mit Zentralheizungszubehör und den Betrieb von Fabrikationsgewerben jeder Art; ferner den Handel mit Fahr- und Motorfahrzeugen, den Betrieb von Autoreparatur- und Karosseriewerkstätten sowie einer Auto-spenglerei, die Führung von Taxi-, Car- und Busbetrieben; ferner die Erstellung von Zentralheizungen, Oelfeuerungen und sanitären Anlagen. Die Gesellschaft kann sich auch auf verwandten Gebieten betätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Sie kann schliesslich Liegenschaften erwerben, veräussern, überbauen und vermieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 750 000 und ist eingeteilt in 675 Namenaktien zu Fr. 1000 und 750 Namenaktien zu Fr. 100. Es ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft J. R. Lips Söhne, in Dietikon, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962, wonach die Aktiven Fr. 2 185 513.70 und die Passiven Fr. 1 337 111.45 betragen, zum Preise von Fr. 848 402.25, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Zugunsten in den Statuten näher bezeichneter Personen bestehen besondere Vorteile in dem Sinne, dass ihnen ein Vorkaufsrecht an den Aktien der Gesellschaft eingeräumt wird und dass im Falle des Erwerbes von Aktien durch sie ihnen der Eintrag im Aktienbuch nicht verweigert werden darf. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Lips, von Spreitenbach, in Dietikon, als Präsident, sowie Ernst Lips, von Spreitenbach, in Bergdietikon, und Willy Lips, von Spreitenbach, in Dietikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Kunz, von Wisen (SO), in Dietikon. Geschäftsdomizil: Zürcherstrasse 7.

25. September 1963. Autoreifen.
Pirelli Produkte AG (Prodotti Pirelli SA) (Prodotti Pirelli SA), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1822), Handel mit Autoreifen usw. Die Generalversammlung vom 12. September 1963 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 1600 Inhaberaktien zu Fr. 250 sind in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 von Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

25. September 1963. Waren aller Art.
Burri & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1961, Seite 490), Import und Export von Waren aller Art, Privatdetektivbüro usw. Der Kommanditär Gottfried Keller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Lotti Baumberger, von Kirchleerau (Aargau), in Brugg.

25. September 1963. Schutzrechte in Keramikbranche.
Keramantik GmbH, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1963, Seite 1446), Verwertung von Patenten, Schutzrechten und Erfindungen, insbesondere der keramischen Branche usw. Die Gesellschafterversammlung vom 4. September 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Keramatik GmbH**.

Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Patenten, Schutzrechten und Erfindungen, in erster Linie betreffend die automatisierte Produktion in der keramischen Industrie sowie ferner die Uebernahme von Vertretungen, die Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art sowie die Beteiligung an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung. Das Stammkapital von Franken 50 000 ist nun voll einbezahlt.

26. September 1963.
Florida Land A.G. (Florida Land S.A.) (Florida Land Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie hat zum Zwecke Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Verwertung und Ueberbauung von Grund und Boden sowie Liegenschaften, insbesondere im Staate Florida (USA). Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dieter Karl Sigg, von Schaffhausen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 70, in Zürich 1 (c/o Ameropa Immobilien Investment A.G.).

26. September 1963.
California Land A.G. (California Land S.A.) (California Land Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie hat zum Zwecke Erwerb, Verkauf, Verwaltung, Verwertung und Ueberbauung von Grund und Boden sowie Liegenschaften insbesondere im Staate Californien (USA). Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dieter Karl Sigg, von Schaffhausen, in Kloten. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 70, in Zürich 1 (c/o Ameropa Immobilien Investment A.G.).

26. September 1963.
MBC Stranguss-Union AG (MBC Continuous Casting Union Ltd.) (MBC Union de Coulée Continue SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Entwicklung und Förderung des Strangussverfahrens, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Werten aller Art, insbesondere von Schutzrechten auf dem Gebiete des Strangussens von Stahl, sowie die Verwertung solcher Rechte im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten und sich an anderen Unternehmungen jeder Art beteiligen. Ihre Tätigkeit erstreckt sich sowohl auf das Inland wie auf das Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, ist zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Irving Rossi, Bürger der USA, in Morrisstown (New Jersey, USA), Präsident; Ulrich Petersen, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf; Hans Blumauer-Montenave, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, Vizepräsidenten; Marcus Le Grand, von Basel, in Wallisellen; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Meilen, alle fünf ohne Zeichnungsbefugnis, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Robert Bösch, von Kerns (Obwalden), in Zumikon, und Dr. Heinrich Tanner, von und in Herisau. Dr. Heinrich Tanner ist zugleich Geschäftsleiter. Im weiteren sind Geschäftsleiter: Dr. Werner Knöll, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, und Dr. Hans Barnstedt, österreichischer Staatsangehöriger, in Kapfenberg (Steiermark). Beide führen ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 7, in Zürich 2.

26. September 1963. Besen.
Stefan Holzer. «Anker» A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1962, Seite 774), Fabrikation von Besen usw. Die Generalversammlung vom 20. September 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 23 736.76 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert worden. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder Julia Holzer und Thomas Peter Holzer führen nun Kollektivunterschrift zu zweien.

26. September 1963.
Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil (Savonnerie Sträuli SA, Wädenswil), in Wädenswil (SHAB. Nr. 213 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966). Dr. Louis Sträuli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Fred Sträuli; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. September 1963.
Kores A.G. Kohlepapier- und Farbbandfabrik, in Wetzikon (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1963, Seite 550), Dr. Georges Spach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Koreska, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Armin Iten; seine Prokura ist erloschen.

26. September 1963. Grundstücke.
Prätschwald AG., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1963, Seite 787), Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Friedrich Kunz, von Hergiswil (Luzern), in Bottmingen (Basel-Landschaft), als Präsident, und Werner Kunz, von Hergiswil (Luzern), in Basel. Die Unterschrift von Carlo Zanetti ist erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates.

26. September 1963.
Staug, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 570), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Erich Stöckli ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassungen Zürich, Netstal, Schaffhausen, Schwyz und Zug, ist erteilt an Walter Derrer, von Zürich, in Kilchberg.

26. September 1963. Industrievertretungen.
Hans Fuchs AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 726), Uebernahme von Industrievertretungen usw. Die Prokura von Anna Fuchs ist erloschen.

26. September 1963. Staubsauger.
Baumgarten A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 566), Kauf und Verkauf von Staubsaugern usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 117 in Zürich 8 (bei Dr. Erich Meyer).

26. September 1963. Erzeugnisse der Elektroindustrie. **Siegfried Peyer, Ing., & Co.**, in Adliswil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1418), Fabrikation und Verkauf von Spezialerzeugnissen für die Elektroindustrie usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Siegfried Peyer wohnt nun in Wollerau (Schwyz). Einzelprokura ist erteilt worden an Berta Peyer, von Willisau-Stadt, in Wollerau (Schwyz). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Günther Alich, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil. Hans Sutter, nun wohnhaft in Langnau a. A., hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

26. September 1963. Heilmittel usw. **J. K. Müller**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3761), Handel mit Heilmitteln und -apparaten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1963 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöst.

26. September 1963. Waren aller Art. **Fritz Wittwer**, in Bülach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Wittwer, von Reichenbach, in Bülach. Einzelprokura ist erteilt an Mina Wittwer-Fankhauser, von Spiez, in Bülach. Import von Waren aller Art. Neugutweg 4.

26. September 1963. Maschinen. **B. Hungerbühler**, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 167), Import von Maschinen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. September 1963. Damenwäsche. **Bloch-Nethe Sohu & Co., Inhaber G. Meyerstein-Troesch**, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1958, Seite 26), Fabrikation von und Handel mit Damenwäsche usw. Die Prokura von Klara Wenger ist erloschen.

26. September 1963. Liegenschaften. **Dolsa AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, den Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften sowie die Erstellung von Bauten im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Nicolaus Beek, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Hans Schauwecker, von Feuerthalen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 58 in Zürich 1 (c/o Solum A.-G.).

26. September 1963. Backwaren. **Grola AG**, in Dietlikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Backwaren aller Art sowie die kaufmännische Verwertung derselben. Im Sinne dieses Zweckes kann die Gesellschaft eine oder mehrere Grossbäckereien errichten und betreiben. Sie ist insbesondere auch befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten oder zu veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Ernst Weimann, von und in Zürich, Präsident; Dr. Mario Wang, von Zürich, in Langnau am Albis, und Dr. Ulrich Schobinger, von Luzern, in Zug. Die Genannten führen unter sich Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Neue Winterthurerstrasse 588.

26. September 1963. **Diamant-Kaffee AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Kaffee und Tee sowie den Betrieb einer Kaffee-Rösterei. Die Gesellschaft kann sich an anderen ihrem Zweck dienlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Immobilien erwerben und veräussern, auf ihren Liegenschaften Schuldbriefe errichten und diese und andere Schuldbriefe veräussern und erwerben sowie Darlehen gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Waren, Maschinen und Apparate, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Juli 1963, zum Preise von Fr. 25 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Manfred Gleich, von Zürich, in Hombrechtikon, als Präsident mit Einzelunterschrift; ferner, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Franziska Gleich, von Zürich, in Hombrechtikon, Vizepräsidentin, und Max Korte, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Karnap, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 9 in Zürich 8.

26. September 1963. Werbeberatung usw. **Provag Aktien-Gesellschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. August 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Werbe-Beratung, Herausgabe von Kundenzeitungen und Pressediensten sowie einschlägigen Arbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Walter Grieder, von Rünenberg, in Rüti (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Oscar Tandler, von Hausen a. A., in Kloten, kaufmännischer Leiter. Geschäftsdomizil: Usterstrasse 23 in Zürich 1.

26. September 1963. **Inlandbank Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1622). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Karl Meyer-Wenner; seine Prokura ist erloschen.

26. September 1963. Schneidereiartikel. **Georg Keck & Cie.**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 871), Vertrieb von Schneidereiartikeln, Textilien und modischem Zubehör. Die Prokura von Rudolf Toller ist erloschen.

26. September 1963. Werkzeugmaschinen. **Hartmann E. Gnt.**, in Zürich (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1963, Seite 878), Handel mit Werkzeugmaschinen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gottlieb Brunner, von Bassersdorf, in Zürich.

26. September 1963. Beteiligungen. **Jobis GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. September 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen im In- und Ausland sowie ferner von in- und ausländischen Forderungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind Hektor von Salis, von und in Zollikon, und Anton Honold, von Zürich, in Zürich 7. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Anton Honold. Geschäftsdomizil: Talacker 41 in Zürich 1 (c/o Büro Treuverkehr A.G.).

26. September 1963. **Talag-Handelsaktiengesellschaft (Société commerciale Talag S.A.) (Talag Trading Company Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1963, Seite 1094). Die Generalversammlung vom 25. September 1963 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Talag Finanzgesellschaft AG (Société Financière Talag SA) (Talag Finance Ltd.)**. Zweck der Gesellschaft sind Durchführung von und Beteiligung an Finanzierungsgeschäften aller Art im In- und Ausland für eigene oder fremde Rechnung; Finanzierung von und Beteiligung an Finanzierungs-, Handels- und Industriegesellschaften sowie Immobilien- und Baugesellschaften im In- und Ausland. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

26. September 1963. Maler- und Gipsergeschäft. **Werner Zumstein**, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch. Inhaber der Firma ist Werner Zumstein, von Seeburg, in Orschwaben, Gemeinde Meikirch. Maler- und Gipsergeschäft. Orschwaben.

Bureau Aarwangen

26. September 1963. Käse, Milchprodukte. **Farner & Cie. Aktiengesellschaft**, in Langenthal, Handel mit Käse und andern Milchprodukten usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 2). Die bisher einzelzeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates und zugleich auch der Direktion Emil Zurlinden-Farner (Präsident), Adolf Farner-Rhunke und Fritz Wüthrich-Meyer führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Desgleichen führt der bisherige Einzelprokurist Fritz Lehmann nun Kollektivprokura zu zweien. Die an Paul Zurlinden-Wymann erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Bern

24. September 1963. Käsereitechnische Artikel usw. **Mathys A.G.**, in Zollikofen, Fabrikation von käse- und molkereitechnischen Artikeln, technischen Geweben usw. (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 2000). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist durch Verrechnung mit Forderungen der Aktionäre an die Gesellschaft nun voll liberiert. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. September 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

24. September 1963. **Schweizer Reisekasse (Caisse Suisse de Voyage) (Cassa Svizzera di Viaggio)**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1962, Seite 3186). Claude Fischer, von Sigriswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Direktionssekretär, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten, Dr. Walter Hunziker, Präsident der Verwaltung, wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 15.

25. September 1963. Tabakfabrikate. **E. Flury's Wwe. & Söhne Aktiengesellschaft**, in Bern, Handel mit Fabrikaten der Tabakindustrie usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2934). Der Verwaltungsrat besteht aus: Max Flury, nun von Matzendorf und Bern, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Hubert Georges Choquard, nun von Pleigne (neu), dessen Prokura erloschen ist. Beide Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln.

25. September 1963. Autotransporte. **A. Wolf**, in Bern, Autotransporte (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1958, Seite 2171). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. September 1963. Chemische Erzeugnisse usw. **Sobiol A.G.**, in Bern, Fabrikation von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen, Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1262). Dr. rer. pol. Paul Haas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Svend Emminger, von Meggen, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Lentulusstrasse 53 (beim Verwaltungsrat).

26. September 1963. Lüftungsapparate usw. **Technicair SA**, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Technicair SA», mit Sitz in Vernier (Genf), die die Fabrikation und Installation von, den Handel mit und die Vertretung von Lüftungsapparaten, elektrischen Einrichtungen und Maschinen aller Art bezweckt und am 19. Februar 1949 im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1963, Seite 731), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 22. April 1963 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Robert A. Goerg, von Genf, in Cologny, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; Robert Löffel, von Worben, in Pregny-Chambésy, kaufmännischer Direktor, und Bernhard Heudorf, von Kreuzlingen, in Biel (Bern), Prokurist, die alle einzeln zeichnen. Geschäftslokal: Eierplatz 5.

26. September 1963. **Verlag Feuz & Versandhaus AG**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe von Büchern sowie den Handel mit und den Versand von Büchern, Spiel- und Bastelwaren und verwandten Artikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 30 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 18. Juli 1963 von Hans Feuz, nachgenannt, Aktiven im Wert von Fr. 39 297.14 und Passiven (Kreditoren) im Betrage von Fr. 6602.85. Auf Rechnung des Uebernahmepreises von Fr. 32 694.29 erhalten Hans Feuz eine Gutschrift von Fr. 2694.29 und 24 Aktien, Charlotte Feuz-Thomas, nachgenannt, 1 Aktie und Ernst Rieder, nachgenannt, 25 Aktien der Gesellschaft, die zu 60% liberiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Feuz, von Gsteigwil, in Bern, Präsident; Ernst Rieder, von Basel und Jenaz, in Bern, Vizepräsident, und Charlotte Feuz-Thomas, von Gsteigwil, in Bern, Protokollführerin. Hans Feuz und Ernst Rieder führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Länggassstrasse 76.

Bureau Biel

26. September 1963. Beratung usw.

Ateeo A.G., in Biel, wissenschaftliche, technische, kaufmännische und finanzielle Beratung usw. (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1958, Seite 2067). Otto Adler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Peter Wildholz, nun in Worb, ist nun Präsident. Dr. Werner Hermann Spörri ist nun auch heimatherechtigt in Bern. Die Unterschrift des Direktors François Deshusses ist erloschen. Als neuer Direktor wurde gewählt Dr. Heinrich Grütter, von Seeburg, in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Theo Weber, von Stein (St. Gallen), in Wabern, Gemeinde Köniz, und Rino Kempf, von Rheinau, Zürich und Luzern, in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Direktor sowie die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 11 (Notariat Herbert Hügli).

26. September 1963. Restaurant.

Jakob Lusti, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Jakob Lusti, von Nesslau (St. Gallen), in Biel. Betrieb des Restaurants «Neuhof». Zukunftstrasse 57.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. September 1963. Hotel.

F. Lehmann, in Langnau im Emmental, Betrieb des Hotels «Hirschen» (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1962, Seite 2315). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

26. September 1963. Bäckerei, Kolonialwaren.

F. Meienberg, in Langnau im Emmental, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1958, Seite 750). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Nidau

26. September 1963. Wein.

Arnold Eberhard-Tschantré, in Tüscherz-Alfermée, Betrieb der Wirtschaft zum Schössli, Weinbau und Weinhandel (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1945, Seite 2771). Die Firma hat den Betrieb des Restaurants Schössli aufgegeben. Sie betreibt nun bloss noch den Weinbau und den Weinhandel.

Bureau Thun

26. September 1963. Liegenschaften.

Terra A.G. Thun, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, ferner Ueberbauung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Wyss, von Thun, in Utendorf, Präsident; Ernst Keller, von Fischenthal (Zürich), in Thun, Vizepräsident; Ernst Frutiger, von und in Oberhofen am Thursersee; Heinrich Lohner, von und in Thun; Gottlieb Schöni, von Langnau i. E., in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg; Fritz Schwarz, von Trubschachen, in Thun, und Ernst Stucki, von Blumenstein, in Steffisburg. Karl Wyss, Präsident; Ernst Keller, Vizepräsident, sowie Willy Dumermuth, von Unterlangenegg, in Thun, Sekretär des Verwaltungsrates, zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Hofstettenstrasse 2, in Thun, bei Sekretär Willy Dumermuth.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

24. September 1963.

Sarna-Hallen A.G. Lungern, in Lungern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion, die Erstellung und den Verkauf von Ingenieurbauten, insbesondere von Hallen und Ueberdachungen mit Holz- und Stahlkonstruktion und Kunststoffhäuten sowie von aufblasbaren Kunststoffhallen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Werner Guldimann, von Lostorf, in Zürich, Präsident; Dr. Viktor F. Girtanner, von St. Gallen, in Sarnen, Vizepräsident; Hans Gasser, von und in Lungern, und Dr. Hans-Heini Gasser, von und in Lungern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Büro Holzbau A.G., Lungern.

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Olten-Gösgen**

24. September 1963. Technische Produkte usw.

Tespro AG, in Olten, technische Produkte, Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1501). Das Aktienkapital von Fr. 51 000 ist jetzt voll liberriert. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. September 1963 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Tespro AG** in Liquidation durch den Liquidator Ernst Schenker, von und in Olten, durchgeführt. Er zeichnet einzeln. Die Unterschriften des Präsidenten des Verwaltungsrates Rudolf Rahm und des Geschäftsführers August Kreis sind erloschen. Domizil: Bahuhofquai 12, bei «Schenker & Daetwiler Treuhänd- & Revisions-Gesellschaft».

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. September 1963. Kosmetische und pharmazeutische Apparate.

Laboratorium Widmann, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Widmann, von und in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Präparaten. Goldsteinstrasse 20.

25. September 1963. Lebensmittel, Getränke, Raucherwaren.

W. Imboden-Würsch, in Trasadingen, Handel mit Lebensmitteln, Getränken und Raucherwaren; Tankstelle (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3300). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gall

5. September 1963. Kunststoffzeugnisse.

Faigle & Co. Igo-Plast, in St. Margrethen. Heinz Werner Karl Faigle und Ingeborg Faigle-Koren, beide von Oesterreich, in Hard (Oesterreich), sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am

1. September 1963 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Heinz Werner Karl Faigle, Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 2000 ist Ingeborg Faigle-Koren. Die Kommandite ist bar einbezahlt und stammt aus Sondergut. Einzelprokura ist erteilt an Franz Noser, von Oberurnen, in St. Margrethen (St. Gallen), Geschäftsführer. Vertretung von und Handel mit Kunststoffzeugnissen, Verwertung von Patenten. Säntisstrasse 2, bei Franz Noser.

24. September 1963.

Sumag Sägen- & Maschinenmesserfabrik A.-G., in Wil (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1963, Seite 2280). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. September 1963 wurde die Firma geändert in: **Sumag, Sägen- & Maschinenfabrik AG. in Wil**. Gesellschaftszweck: Fabrikation von und Handel mit Sägen und Maschinenmessern aller Art sowie Maschinen und Metallwaren, insbesondere landwirtschaftliche Maschinen wie auch Holzbearbeitungsmaschinen und Werkzeuge. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräußern, soweit dies im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck steht.

24. September 1963. Damenblusen, Strickwaren.

F. Streib & Co., in Ebnat, Fabrikation von Damenblusen und Strickwaren Marke «ESTRI», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1362). Werner Streib, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditistin beigetreten Margrit Streib-Eggenberger, von Basel, in Ebnat, mit einer Barkommandite von Fr. 5000 aus Sondergut.

21. September 1963.

Laudw. Genossenschaft Oberbüren, in Oberbüren (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1954, Seite 1423). Johann Hilber, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Jakob Hämmerli, von Weesen, in Spitzrüti-Oberbüren, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer zu zweien.

24. September 1963. Parkzeituhren, Uhren.

Joseph J. Holdener, in Wattwil. Inhaber der Firma ist Joseph J. Holdener, von Oberberg (Schwyz), in Wattwil. Fertigfabrikation von Taschen-Parkzeituhren und Handel mit Uhren aller Art, Beteiligung an Fabriken der Uhrenindustrie. Geschäftsdomizil: Hochhaus 1.

25. September 1963.

Ferrochemie AG, in St. Gallen. Handel mit Metallen und Chemikalien (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1959, Seite 639). Paul Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Theodor Keel ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt wie bisher Einzelunterschrift.

25. September 1963. Hotels.

Güller & Hunsperger, in Quarten, Betrieb des Hotels «Alpina», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1956, Seite 2267). Neu ist der Gesellschaft beigetreten Albert Güller jun., von Zürich, in Tannenbodenalp, Gemeinde Quarten.

25. September 1963. Elektrische Freileitungen.

Karl Spenger-Schlöpfer, in Wil, Freileitungsbau (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1962, Seite 1222). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

24 settembre 1963. Beni mobili e immobili, ecc.

Cashor-Pruema AG, in St. Moritz. Con atto notarile e statuti del 19 settembre 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili, l'esecuzione di lavori di sopra e sottostruttura nonché l'esecuzione di lavori d'architettura e d'ingegnere. La società potrà partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di fr. 100 000, diviso in 100 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Agli azionisti noti l'avviso sarà rimesso per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione, composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico che è Yolanda Krüttli, da Kriens (Lucerna), in Castagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Hans Nater, Villa Pacc.

21. September 1963.

Hotel Steffani A.G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2996). Das Aktienkapital von Fr. 120 000, bisher liberriert mit Fr. 36 800, ist nun durch Entnahme aus dem Gewinnsaldo und Verrechnung mit einer Forderung voll liberriert. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 31. August 1963 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

21. September 1963. Wein.

Cottinelli A.G., Chur, in Chur, Weinhandlung (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 203). Die Prokura von Alfred Schmid ist erloschen.

24. September 1963. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger & Co. A.-G. Chur, in Chur, Bauarbeiten (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1961, Seite 3230). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walo Bertschinger-Bonizzi, von Lenzburg, in Zumikon (Zürich). Seine Prokura ist erloschen.

21. September 1963. Hoch- und Tiefbau.

Ed. Zühlbin & Cie., A.-G., Zweigniederlassung in Chur, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1963, Seite 952). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Albert Hoerni ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift, sowie diejenige von Emil Müller, ist erloschen. Karl Wächter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Wilhelm Oswald, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden: Pierre Clot, bisher Vizedirektor, und Pierre Chappuis, von Rivaz, in Lausanne.

24. September 1963.

Suvretta-Piz Nair Skilift A.-G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2820). Dr. Bernhard Frey und Otto Paul Juvalta sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Candrian, von Sagogn, in St. Moritz, als Präsident; Otto Koller, von Speicher und St. Moritz, in St. Moritz, und Thomas Keller-Bodmer, von Neukirch a. d. Thur, in Zollikon. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. September 1963.

Skilift Suvretta AG, in St. Moritz (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2820). Dr. Bernhard Frey und Otto Paul Juvalta sind aus dem Verwal-

lungensrat ausgedehnt; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Albert Candrian, von Sagogn, in St. Moritz, als Präsident; Otto Koller, von Speicher und St. Moritz, in St. Moritz, und Thomas Keller-Bodmer, von Nunkirch a. d. Thur, in Zollikon. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. September 1963.

Mera-Holding S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, ferner den Kauf, den Erwerb, den Verkauf, die Veräusserung und die Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere für eigene und fremde Rechnung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. Luis V. Wieser.

25. September 1963.

Rezin-Interfinanz S.A., in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 6. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, ferner den Kauf, den Erwerb, den Verkauf, die Veräusserung und die Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll libertiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o lic. jur. Merens Cahannes, Bahnhofstrasse 3.

25. September 1963.

Immobilien-Gesellschaft Muntanella S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. L. V. Wieser.

25. September 1963.

Immobilien-Gesellschaft Curtinella S.A., in Zuoz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann sich insbesondere auch an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: c/o Dr. L. V. Wieser.

25. September 1963. Chemische Produkte.

Ems-Gelsenberg AG, in Domat/Emys (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1962, Seite 3513). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Ing. Hermann Rohnalder, deutscher Staatsangehöriger, in Gladbeck (Deutschland).

25. September 1963. Immobilien.

Sutsava AG Chur, in Chur. Immobilien (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1960, Seite 3736). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Sargans (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1963, Seite 2698) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

25. September 1963. Immobilien.

Roncetto S.A., fin'ora in Lugano (FUSC. del 26 agosto 1963, N° 198, pagina 2463). L'assemblea generale straordinaria del 7 settembre 1963 ha trasferito la sede a Coira. Gli statuti sono stati modificati in conseguenza, e agli statuti stessi è stato aggiunto un'articolo non soggetto a pubblicazione. La società ha per scopo la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione e la gestione e la costruzione di stabili, nonché la partecipazione a società similari. Gli statuti originali portano la data del 7 agosto 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da: Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, presidente, e Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

25 settembre 1963. Beola.

Cava Bedolee S.A., in Lostallo. Con atto pubblico e statuto del 19 settembre 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'esercizio e lo sfruttamento di cave di beola e affini, nonché la lavorazione di ogni genere di pietra naturale. La società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 60 000, suddiviso in 120 azioni al portatore di fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone da uno o più membri, attualmente da Giacomo Tavasci, d'Italia, in Lostallo, presidente; Ezio Deritz, da ed in Lostallo, e Delio Deritz, da ed in Lostallo, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un altro membro. Recapito: uffici propri.

25 settembre 1963. Immobilien.

Arhea S.A., in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 20 settembre 1963 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compravendita e l'amministrazione di terreni e proprietà immobiliari, nonché la partecipazione ad imprese commerciali, industriali o finanziarie e società immobiliari in Svizzera o all'estero, ad eccezione che nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Dr. Ugo Zentralli, da ed in Roveredo, il quale impegna la società con firma individuale. Recapito: c/o Dr. avv. Ugo Zentralli.

Tessin - Tessin - Ticino
Ufficio di Lugano

23 settembre 1963.

Para Holding S.A., a Lugano, partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1963, N° 157, pagina 2005). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 settembre 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 330 000 a fr. 420 000 mediante emissione di 90 nuove azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è attualmente di fr. 420 000, diviso in 420 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

24 settembre 1963.

Olivella Alberghi S.A., a Vico-Morcote, gestione alberghi, ecc. (FUSC. del 14 agosto 1963, N° 188, pagina 2366). Il consiglio d'amministrazione si compone ora da: Dr. Giulio Guglielmetti, da Gentilino, in Mendrisio (nuovo), presidente; Alfredo Hatz, vice-presidente, già amministratore unico e già con firma individuale, e Xavier Heilmanneder, di nazionalità germanica, in Monaco (Germania) (nuovo), membro, tutti con firma collettiva a due.

24 settembre 1963.

Pandora Film A.G. (Pandora Films S.A.), precedentemente a Zurigo (FUSC. del 4 febbraio 1963, N° 28, pagina 342). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 dicembre 1962, la società ha deciso di trasferire la propria sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Scopo: la produzione, la distribuzione, la compra e la vendita di pellicole cinematografiche; l'assunzione di rappresentanze in questi articoli; l'acquisto di brevetti d'invenzione in questo ramo; il commercio e l'utilizzazione di materiali ed accessori di ogni genere per film; la partecipazione ad analoghe imprese; l'esercizio di cinema e di tutte le altre imprese commerciali che possano incrementare o facilitare il raggiungimento degli scopi, ad eccezione degli affari bancari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 1000 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Lo statuto originale porta la data del 19 dicembre 1923 ed è stato modificato il 19 dicembre 1958 ed il 21 dicembre 1962. Amministrazione: Dr. Arnold Gnür, da Amden (San Gallo) e Zurigo, in Zurigo, presidente; Prof. Dr. Conrad Fehr, da San Gallo, in Berna, vice-presidente; Dr. Mario Pozzi, da Poschiavo, in Massagno, amministratore delegato, tutti con firma collettiva a due. Direttrice con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione è Maria Pia Marzocchi nata Soldati, da Gentilino, in Lugano. Recapito: via Pasquale Lucchini 7, uffici propri.

24 settembre 1963. Spedizioni.

Danzas S.A., succursale di Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC. del 9 maggio 1962, N° 107, pagina 1365), società anonima con sede principale a Basilea. L'attuale presidente del consiglio d'amministrazione Fritz Hatt venne nominato presidente onorario e ha sempre firma individuale per l'intera impresa. Hans Hatt viene nominato presidente del consiglio d'amministrazione, rimane delegato e direttore generale e ha come finora firma individuale per l'intera impresa. I delegati del consiglio d'amministrazione Philibert Jean Orange e Arnoldo Ris non firmano più come direttori generali.

24 settembre 1963.

Elettronica Lugano, di Alfredo Anderegg, a Lugano. Titolare è Alfredo Anderegg, da Vangen a. d. A. (Berna), in Lugano. Rappresentanze di prodotti elettronici, elettronici ed elettroacustici. Vendita all'ingrosso. Via Tesserete 15-17.

24 settembre 1963.

Banca Solari S.A., a Lugano, banca (FUSC. del 23 settembre 1963, N° 222, pagina 2699). Il direttore Ettore Buzzolini è ora domiciliato a Viganello. Nuovo recapito: Via Vegezzi 1.

24 settembre 1963. Articoli di gomma.

Agoni S.A., a Lugano, commercio articoli di gomma, ecc. (FUSC. del 14 novembre 1960, N° 267, pagina 3249). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Arturo Giacinto Colombo, presidente (già iscritto); Paola Morresi, vice-presidente (già iscritto); Dante Morresi, segretario (già iscritto), e Luca Morresi, da Lugano, in Massagno, membro (nuovo). La società è vincolata dalla firma individuale del segretario Dante Morresi e dalla firma collettiva a due degli altri membri del consiglio d'amministrazione. Marco Rima, da Gresso, in Bellinzona, e Franco Sabbadin, di nazionalità italiana, in Lugano, sono stati nominati procuratori con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

24 settembre 1963. Terreni, ecc.

Maria Grazia S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 23 settembre 1963. Scopo: la compra-vendita di terreni, stabili di reddito e di lusso; la partecipazione ad affari immobiliari di qualsiasi natura; l'amministrazione e la gestione patrimoniale e fiduciaria; l'amministrazione e la gestione di stabili e di affari immobiliari, nonché la partecipazione ad altre società con scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, a mezzo lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o al massimo 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Severo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: via Soave 2, uffici propri, c/o studio legale avv. Silvio Bassi.

25 settembre 1963. Partecipazioni.

Fisala A.G., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1963, N° 218, pagina 2656). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

25 settembre 1963. Partecipazioni.

Navi A.G., a Massagno, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 1° marzo 1963, N° 50, pagina 629). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 23 settembre 1963, la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che ora la società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio d'amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Virginio Bernasconi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr. Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro entrambi con firma individuale.

25 settembre 1963. Immobili, ecc.

Behnunt S.A., a Lugano, compra e vendita beni immobili, ecc. (FUSC. del 2 settembre 1963, N° 204, pagina 2521). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

25 settembre 1963. Immobili.

Goliati Società anonima, a Lugano, acquisto immobili, ecc. (FUSC. del 13 maggio 1958, N° 110, pagina 1324). Questa società è cancellata dal registro

di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede a Cama (FUSC. del 3 maggio 1963, N° 102, pagina 1277).

25 settembre 1963. Immobili, ecc.

Güeam S.A., a Lugano: Società anonima con atto notarile e statuto del 25 settembre 1963. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili; la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Renato Zocchi, da Taverna, in Mezzovico-Vira. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

25 settembre 1963. Immobili.

Licam S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 settembre 1963. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Renato Zocchi da Taverna in Mezzovico-Vira. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

25 settembre 1963. Beni immobili, ecc.

Amatra Invest S.A., a Lugano, compra e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. dell'11 settembre 1963, N° 212, pagina 2600). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 settembre 1963, la società ha deciso di modificare l'amministrazione che è ora composta da 1 o 3 a 7 membri, come pure di modificare punti non soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

25 settembre 1963. Beni immobili, ecc.

Rupidar S.A., a Lugano, compra e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. dell'11 settembre 1963, N° 212, pagina 2600). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 24 settembre 1963, la società ha deciso di modificare l'amministrazione che è ora composta da 1 o 3 a 7 membri, come pure di modificare punti non soggetti a pubblicazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

25 settembre 1963. Trattoria.

Franca Capra, a Cozzo di Val Colla, esercizio di una trattoria (FUSC. del 3 agosto 1962, N° 179, pagina 2265). La titolare Franca Capra e suo marito Remo Canonica hanno adottato per contratto il regime della separazione dei beni.

25 settembre 1963. Immobili, ecc.

Società Anonima ricostruzioni edilizie SARE, a Lugano, acquisto e vendita beni immobili, ecc. (FUSC. del 13 ottobre 1954, N° 239, pagina 2618).

VECAR Holding S.A., a Lugano, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC. del 7 agosto 1963, N° 182, pagina 2305);

«**FIRESA**» Fiduciaria e Revisione S.A., a Lugano, trattazione di tutti gli affari fiduciari, ecc. (FUSC. del 1° luglio 1963, N° 150, pagina 1921);

Partimeo S.A., a Lugano, acquisto e vendita di ogni immobile, ecc. (FUSC. del 3 aprile 1959, N° 75, pagina 944);

Transimex Holding S.A., a Lugano, operazioni finanziarie e commerciali, ecc. (FUSC. del 4 dicembre 1962, N° 284, pagina 3501);

Tamilla S.A., a Lugano, compra e vendita beni immobili, ecc. (FUSC. dell'11 maggio 1962, N° 109, pagina 1388);

Cilindra S.A., a Lugano, fabbricazione di carulle (cilindri), ecc. (FUSC. del 7 settembre 1961, N° 209, pagina 2613).

Nuovo recapito: viale Stefano Franscini 2, uffici propri.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Cossonay

24 septembre 1963. Horlogerie.

Bernard Golay S.A., a Cossonay (FOSC. du 17 avril 1963, N° 88, pagina 1085-1086). Par acte authentique du 5 septembre 1963, la société a modifié ses statuts. La société a pour but: la fabrication et le terminage de mouvements d'horlogerie, le commerce, l'importation et l'exportation de tels mouvements, ainsi que toutes pièces utilisées dans la branche horlogère. Elle a pour objet la continuation de l'entreprise exploitée précédemment par Bernard Golay, a Cossonay. La société peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires.

24 septembre 1963. Boulangerie.

Grandchaup Albert, a La Sarraz, boulangerie, pâtisserie (FOSC. du 15 août 1928, N° 190, page 1599). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Lausanne

24 septembre 1963.

Société Immobilière Wadimo S.A., a Lausanne (FOSC. du 7 juillet 1961, page 1975). Urs Ingold, de Buchillon (Vaud) et Solcuire, a Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

24 septembre 1963.

Société Immobilière Wadimo «B» S.A., a Lausanne (FOSC. du 29 mai 1962, page 1599). Urs Ingold, de Buchillon (Vaud) et Solcuire, a Genève, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Le bureau est transféré à la rue Haldimand 11 (chez Sicosia S.A.).

24 septembre 1963.

Teinturerie Roehat S.A., a Lausanne (FOSC. du 24 janvier 1962, page 244). Bureau transféré: Rue Ste-Beuve 4.

24 septembre 1963. Blocs de caisses.

Paragon Co Lausanne, a Lausanne, fabrication et commerce de blocs de caisses (check-books) de toutes espèces, société anonyme (FOSC. du 5 novembre 1962, page 3177). Les pouvoirs du directeur Maurice Hegi sont éteints. René Hegi, fondé de procuration, est nommé vice-directeur avec signature collective à deux. Sa procuration est éteinte.

24 septembre 1963. Opérations bancaires, agence de voyages, etc.

The American Express Company, Incorporated Hartford & New-York, succursale de Lausanne, a Lausanne, toutes opérations bancaires, agence de voyages et de transports (FOSC. du 20 juin 1963, page 1807), société anonyme avec siège principal à Hartford et New-York et 1^{re} succursale en Suisse, a Lucerne. Les pouvoirs du directeur Alfred Egli sont radiés. Gottfried Eisenhart (inscrit) est nommé directeur avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale; sa procuration est éteinte.

24 septembre 1963. Ebénisterie.

H. Séchand, a Lausanne, ebénisterie (FOSC. du 14 janvier 1946, page 136). Le domicile particulier du titulaire est au Mont s. Lausanne. Le bureau est transféré à la rue de la Borde 28.

24 septembre 1963. Chocolats, aleools.

J. et M. Panehaud, successeur Mme Anne Détez, a Lausanne, chocolats (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2202). Le genre de commerce est complété par: commerce d'aleools fins. Nouvelle adresse: Rue de la Louve 1.

24 septembre 1963. Tea-room.

Roger Birgy, a Lausanne, tea-room «L'Express» (FOSC. du 28 septembre 1960, page 2793). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 septembre 1963. Alimentation.

M. Zuber, a Lausanne, alimentation (FOSC. du 16 septembre 1958, page 2493). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Rolle

24 septembre 1963. Librairie, objets d'art., etc.

René Held, a Rolle, eaux gazeuses, vins et liqueurs (FOSC. du 20 octobre 1955, N° 246, page 2656). La maison a remis son commerce d'eaux gazeuses; vins et liqueurs. Grand'rue 75. Elle exploite actuellement un commerce de librairie, gravures, estampes, timbres-poste pour collection, objets d'art et encadrement, à l'enseigne de «L'Arcade». Grand'rue 73.

Bureau du Sentier

24 septembre 1963.

Immeuble Gallay, Société anonyme au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 11 mars 1957, N° 58, page 663) L'assemblée générale extraordinaire du 5 septembre 1963 a décidé la dissolution. La société entre en liquidation sous la raison sociale **Immeuble Gallay, Société anonyme, en liquidation**. Jean-Pierre Hainard, des Bayards et Charles Meylan, du Chenit, tous deux au Locle, ont été nommés liquidateurs. Ils signent collectivement à deux. La signature des administrateurs Georges Gallay et Paul Thuety est radiée.

Bureau d'Yverdon

23 septembre 1963. Atelier mécanique, etc.

S. Gagnaux, a Montagny, atelier mécanique, fabrication de marques à brûler, commerce de cycles et motocyclettes et accessoires, vente d'huile et benzine, représentation de machines à laver (FOSC. du 2 février 1950, page 309). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire, qui a renoncé à la représentation des machines à laver.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

5. September 1963. Immobilien.

Mavog A.G., in Naters. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 29. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, die Vermietung und den Verkauf von Wohnungen, Wohn- und Geschäftsbauten. Die Gesellschaft erwirbt ein auf Gebiet der Gemeinde Visp gelegenes Grundstück, Parzelle Nr. 2730, Acker- und Wiesland, im Ausmass von 1907 m², zum Preise von Fr. 95 300. Das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Erwin Lauber als Präsident, und Anton Lauber als Vizepräsident, beide von Zermatt, in Naters. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei Erwin Lauber, Fürkastrasse.

24. September 1963. Chemisch-technische Produkte usw.

Valsan A.G., in Ried bei Brig, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1961). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Mai 1963 ist das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 71 000 erhöht worden durch Ausgabe von 42 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon 40 gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Mai 1963 voll liberiert worden, sind durch Einbringung von Waren und Maschinen im Werte von Fr. 20 000. Für den Uebnahmepreis im gleichen Betrag erhalten die Sacheinleger zusammen 40 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Zwei der neuen Aktien sind durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 71 000 und ist eingeteilt in 142 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 8 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alwin Gemmet, von und in Ried bei Brig, Präsident (bisher); Louis Moix, von St. Martin, in Sitten, Vizepräsident (neu); Dr. Edgar Sulser, von Azmoos (St. Gallen), in Brig, Sekretär (neu); Heribert Lutz, von Grindel (Solothurn), in Brig, bisher Vizepräsident; Hans Schmidhalter, von und in Ried bei Brig, bisher Sekretär; Leopold Schmidhalter, von und in Ried bei Brig (bisher); Robert Fauth, von und in Sitten, und Josef Zurverra, von und in Ried bei Brig, (beide neu). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem anderen Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau de St-Maurice

24 septembre 1963. Motos, garage, etc.

Roger Richoz, a St-Maurice, agence de motos, garage sous l'enseigne «Garage du Bois-Noir» (FOSC. du 9 septembre 1954, page 2309). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

21 septembre 1963. Garage, etc.

Madame Richoz, a St-Maurice. La titulaire est Marie-Louise Richoz, veuve de Roger, née Cottet, de Vauderens, a St-Maurice. Garage-atelier de réparations et commerce de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage du Bois-Noir», transports, et toute activité s'y rapportant.

24 septembre 1963. Fumure pulvérisée.

M. Roduit, a Saillon, commerce de fumure pulvérisée, en faillite (FOSC. du 18 mai 1961, page 1421). La procédure de faillite étant déclarée close, la raison est radiée d'office.

24 septembre 1963. Essence.

Carrupt B., a Bourg-St-Pierre. Le titulaire est Bernard Carrupt, de Chamson, a Bourg-St-Pierre. Vente d'essence, «Station-service BP».

Bureau de Sion

24 septembre 1963.

Ateliers Mécaniques et garage des Fournaises S.A., a Sion (FOSC. du 18 mars 1954, page 705). Jules Lathion, administrateur unique, est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés. Il est remplacé par Pierre Lathion, de Jules, de et à Nendaz, administrateur unique, qui engagera la société par sa signature individuelle.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 199504. Hinterlegungsdatum: 5. September 1962, 20 Uhr.
Hannan Brauerei Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Brauereistrasse 7,
Willich (Düsseldorf, Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Bier. (Int. Kl. 32)

ALT

Nr. 199505. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 17 Uhr.
György I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich. — Fabrikation und Handel. —
Übertragung der internationalen Marke Nr. 244077 von U.C.B. (Union
chimique-Chemische Bedrijven) S.A., Saint-Gilles-lez-Bruxelles (Belgien).

Pharmazeutische Produkte und pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

MELVAL

Nr. 199506. Hinterlegungsdatum: 27. März 1963, 17 Uhr.
György I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich. — Fabrikation und Handel. —
Übertragung der internationalen Marke Nr. 244082 von U.C.B. (Union
chimique-Chemische Bedrijven) S.A., Saint-Gilles-lez-Bruxelles (Belgien).

Pharmazeutische Produkte und pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

TARDAK

Nr. 199507. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 19 Uhr.
György I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und
hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

PROTANABOL SYNTEX

Nr. 199508. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1963, 18 Uhr.
György I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und
hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

SYNCHEMIE

Nr. 199509. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1963, 18 Uhr.
György I. Dénes, Butzenstrasse 56, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und
hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. (Int. Kl. 5)

SYNTEX-PHARM

Nr. 199510. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1963, 8 Uhr.
Vital-Biochemie AG, Hermann Götzstrasse 9 (bei Hans Meier), Winterthur 1;
Korrespondenzadresse: Stationsstrasse 3, Seuzach (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Bodenverbesserungsmittel, Pflanzendünger, Blumenerde. (Int. Kl. 1)

START

Nr. 199511. Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 18 Uhr.
Vital-Biochemie AG, Hermann Götzstrasse 9 (bei Hans Meier), Winterthur 1;
Korrespondenzadresse: Stationsstrasse 3, Seuzach (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Vitaminhaltige Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30)

VITAZYM-AC 63

Nr. 199512. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 20 Uhr.
Aktiebolaget Svenska Fläktfabriken, Kungsgatan 18, Stockholm (Schwe-
den); Geschäftsadresse: Sickla Allé 1, Nacka. — Fabrikation und Handel.

Ventilatoren, Lüftungs-, Heiz- und Kühl-Aggregate, Grillapparate, Regulier-
Befeuchtungs- und Entleuchtungs-Apparate und -Anlagen, Wärmerückgewin-
nungsapparate, Wärmeaustauscher, Vorwärmer für Holzschliff und andere Mate-
rialien, Anlagen zum Trocknen von Papier und Cellulose, Holzschliff, Holz-
Wandplatten, Furnieren, Getreide, Textilien und anderen Materialien, Trocken-
silos, Entstaubungsapparate, Elektrofilter. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19)

FLAKT

Nr. 199513. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 20 Uhr.
Carus Chemical Company, Inc., 1375 Eighth Street, LaSalle (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

CARUS

Nr. 199514. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1963, 17 Uhr.
Textile Mouldings Limited, Hartford Works, Oldham (Lancashire, Gross-
britannien). — Fabrikation und Handel.

Fadenführer aus Metall oder Kunststoffen und Läufer, alles für Maschinen zum
Ring-Spinnen und Zwirnen von Textilfasern. (Int. Kl. 7)

TEMLON

Nr. 199515. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1963, 15 Uhr.
Aktiebolaget C.T.C., St. Badhusgatan 20, Göteborg C (Schweden).
Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete, unedle Metalle und deren Legierungen, ins-
besondere legierter Stahl in der Form von Platten und Rohren. (Int. Kl. 6)

DERECO

Prioritätsanspruch: Schweden, 11. Januar 1963.

Nr. 199516. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1963, 20 Uhr.
Rotary International, 1600 Ridge Avenue, Evanston (Illinois, USA).
Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische,
landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke;
Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und
chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von
Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben,
Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe;
Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Deko-
rateure; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs-
und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel,
Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; technische Öle und Fette; Schmiermittel;
Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motortreibstoffe), Leucht-
stoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachlichte und Dochte; pharmazeutische,
tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und
Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für
zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut
und Ungeziefer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren
Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken; gewalzte und gegossene Bauteile;
Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten, Kabel
und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kasset-
ten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; sonstige Waren aus unedlen
Metallen; Erze; Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen
und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Hand-
werkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel;
Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische
(auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische,
kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Waage-, Mess-,
Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente;
Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden;
Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; chirurgi-
sche, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliess-
lich künstliche Glieder, Augen und Zähne); Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-,
Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre
Anlagen; Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Land, in der Luft
und auf dem Wasser; Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe;
Feuerwerkskörper; Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände
daraus und plattierte Gegenstände; Schmucksachen, Edelsteine; Uhren und
andere Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente; Papier und Papierwaren,
Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher;
Buchhinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreib-
wagenschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büro-
artikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke;
Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe sowie Gegenstände daraus;
Dichtung-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer und Waren
daraus; Schläuche; Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus;
Hüte und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und
Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien,
natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies;
Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech
und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine; Möbel,
Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn,
Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meer-
schaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen; kleine Haus- und Küchengeräte,
sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämmе und Schwämme;
Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsm-
aterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfäden,
Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok,
Federn, Seegras usw.); Gespinnstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tisch-
decken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und
Pantoffeln; Spitzen und Stickereien, Bänder und Sehnärsenkel; Knöpfe,
Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche,
Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten;
Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Fleisch,
Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert,
getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeug-
nisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee,
Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogat; Mehle und Getreide-
präparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren; Speiseeis;
Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig,
Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und
der Forstwirtschaft und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse;

Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere; Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre; Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 34)

ROTARY

N° 199517. Date de dépôt: 18 juillet 1963, 6 h.
UNION Société Suisse d'achat Olten USEGO, Olten. — Commerce.
Produits vinicoles de toutes origines, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 31 à 33)

LA RAMPE

N° 199518. Date de dépôt: 28 août 1963, 17 h.
Inter Publicité S.A., rue de la Corratrice 6, Genève.
Fabrication et commerce.

Annonces, prospectus, dépliants, projets publicitaires, maquettes, affiches, pancartes, dessins, photos. (Cl. int. 16)

INTER PUBLI

N° 199519. Date de dépôt: 14 août 1963, 17 h.
Maybom Products Limited, Dylon Works, 139/147, Sydenham Road, Sydenham, Londres S.E. 26 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.
Préparations pour le nettoyage et pour enlever les taches. (Cl. int. 3)

DYLON SPOT

Nr. 199520. Hinterlegungsdatum: 28. August 1963, 20 Uhr.
Spengler AG, Leimenstrasse 62, Basel. — Fabrikation und Handel.
Ober-Bekleidung für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

SPETEX

Nr. 199521. Hinterlegungsdatum: 22. August 1963, 17 Uhr.
Sarah Coventry, Inc., 165 East Union Street, Newark (New York, USA).
Fabrikation und Handel.
Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

SARAH COVENTRY

Nr. 199522. Hinterlegungsdatum: 4. September 1963, 9 Uhr.
Lovida AG, Bahnhofstrasse 42, Chur. — Fabrikation und Handel.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

UNILANIN

Nr. 199523. Hinterlegungsdatum: 4. September 1963, 9 Uhr.
Lovida AG, Bahnhofstrasse 42, Chur. — Fabrikation und Handel.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

UNISALYL

Nr. 199524. Hinterlegungsdatum: 4. September 1963, 9 Uhr.
Lovida AG, Bahnhofstrasse 42, Chur. — Fabrikation und Handel.
Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

UNICOREEN

N° 199525. Date de dépôt: 3 septembre 1963, 20 h.
Edouard Dubied & Cie, société anonyme, Couvet (Neuchâtel).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 110526. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1963.

Machines de l'industrie textile et plus spécialement machines à tricoter, aiguilles, accessoires et pièces détachées pour machines à tricoter. Filés de toutes matières textiles de provenance animale, végétale ou synthétique. Machines-outils, accessoires et pièces détachées pour machines-outils. (Cl. int. 7, 23, 26)

EDOUARD DUBIED & CO

Übertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 108471, 138909, 138910, 138911, 138912, 138913, 140978. — Fabrique de Crayons Koh-I-Noor L. & C. Hardtmuth (Société à responsabilité limitée), Paris (France). — Übertragung an Etablissement International Crayomine, Vaduz (Liechtenstein). — Eingetragen den 25. September 1963.
Marken Nrn. 130063, 150617, 157366, 164569. — Eichenberger, Cigarrenfabrik «Habasuma», Beinwil am See. — Übertragung an Eduard Eichenberger Söhne AG, Vorstadt 107, Beinwil am See. — Eingetragen den 24. September 1963.

Marques N°s 167758—167776. — Fabrique de Crayons Koh-I-Noor L. & C. Hardtmuth (Société à responsabilité limitée), Paris (France). — Transmission à Etablissement International Crayomine, Vaduz (Liechtenstein). — Enregistré le 25 septembre 1963.

Marques N°s 196841—196846. — Fabrique de Crayons Koh-I-Noor L. & C. Hardtmuth (S. à r. l.), Montrouge (France). — Transmission à Etablissement International Crayomine, Vaduz (Liechtenstein). — Enregistré le 25 septembre 1963.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège
Marke Nr. 184690. — E. Senn & Co., Murten (Freiburg). — Firma geändert in F. Stauffer & Co. — Sitz verlegt nach Herzogstrasse 26 (bei Fritz Stauffer), Bern. — Eingetragen den 23. September 1963.

Löschungen — Radiations

Marken Nrn. 180417 (MONT ROYAL), 180418 (MOUNT ROYAL)
Tribosa AG, Bern. — Gelöscht am 18. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 188812 (SEVANA)
Evans Medical Limited, Liverpool 24 (Grossbritannien). — Gelöscht am 18. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 190647 (NORMANTEX)
Szlama Nysyn Wajehman, Rio de Janeiro (Brésil). — Radiée le 23 septembre 1963 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 195905 (ATOVERAN)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Gelöscht am 23. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 199086 (OCTO SPACEMASTER, fig.)
Montres Oeto S.A., Bienne. — Radiée le 23 septembre 1963 à la demande de la titulaire.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Februar 1943 eingetragene und am 23. September 1963 gelöschte Marken
Marques enregistrées en février 1943 et radiées le 23 septembre 1963

| | |
|-----------------------------------|---|
| 103688 (HL&Co. DAILY BOND) | 103923 (GRUNDIN, fig.) |
| 103689 (HL&Co. MULTICOPY) | 103929 (BUESI, fig.) |
| 103690 (HL&Co. SUPERIOR SATIN) | 103930 (MARYLAN, fig.) |
| 103692 (HL&Co. OPALINE) | 103937 (PIOLET ET SKI PICKEL UND SKI) |
| 103708 (DUROTYPE) | 103938 (HEURES ENSOLEILLEES SONNIGE STUNDEN) |
| 103709 (GESTEPRINT) | 103939 (FROHE LEBENSFAHRT) |
| 103721 (ALCO) | 103940 (LE PAYS) |
| 103730 (PERSIL) | 103941 (ALMANACH DE JEAN- LOUIS) |
| 103731 (SALIX) | 103942 (STIKA WATCH) |
| 103732 (REINGARD) | 103944 (LILYWHITE) |
| 103735 (NEGERKUSS) | 103955 (LALLEGRO) |
| 103756 (VERAFEU) | 103963 (HERDO) |
| 103758 (UNEDU) | 103988 (HASCO, fig.) |
| 103761 (GOWI) | 103989 (ISOMALT, fig.) |
| 103762 (RAWNSELLO) | 103991 (HERAFIL) |
| 103763 (HF HASLAM, fig.) | 103993 (SARI) |
| 103767 (GRAND SUISSE) | 103994 (TWISTINE) |
| 103768 (MONTAFLO) | 104018 (COLUBRA, fig.) |
| 103771 (SYNTHETIC) | 104019 (FADOPHAN) |
| 103773 (VAPUR W E Z) | 104044 (STARKO BANA) |
| 103785 (FRUSA) | 104045 (BI-COMPAN) |
| 103793 (PUZZLE, fig.) | 104048 (ATEA V) |
| 103795 (PILE OU FACE) | 104049 (COBRA V) |
| 103796 (ADONIS) | 104050 (FREYA V) |
| 103798 (TINTMAT) | 104051 (MIRA V) |
| 103810 (PACIFIC) | 104052 (MONARK V) |
| 103811 (MATINAL) | 104053 (SKANDIA V) |
| 103812 (LYOPAN) | 104054 (VOGT V) |
| 103813 (CHROMOSOL) | 104055 (2 x G ZWEI MAL GE) |
| 103814 (LITHYOL) | 104059 (GRILL-FLÖCKLI) |
| 103828 (JN) | 104060 (FILAS) |
| 103830 (ELECTION) | 104066 (CARMEN, fig.) |
| 103831 (REXOR) | 104073 (V A C CHARLES VEILLON) |
| 103832 (REXOR) | 104074 (V A C CONFECTION S A) |
| 103835 (STROCARDENE) | 104075 (V.A.C CONFECTION S.A.) |
| 103837 (WOLLEN-KELLER, fig.) | 104102 (OEL-CHEMIE, fig.) |
| 103845 (SSS, fig.) | 104148 (PLUSVIT, fig.) |
| 103849 (STEA) | 104196 (SCARLET DE LA ROSERAIE) |
| 103853 (TELIPULT) | 104243 (FORON) |
| 103855 (CERALIT) | 104245 (SELEMATIC) |
| 103856 (SCHNEEWITTCHEN) | 104248 (FEINSCHMECKER, fig.) |
| 103857 (ORBAL) | 104249 (DER WAHRE JAKOB, fig.) |
| 103858 (PULMONIN, fig.) | 104285 (METZGER & CIE AG, fig.) |
| 103859 (FLAVIA) | 104286 (ROTSIEGEL PRODUKTE, fig.) |
| 103862 (ROLLO) | 104287 (ROTSIEGEL) |
| 103863 (ROLLOSYN) | 104299 (ROSE DU PARADIS, fig.) |
| 103864 (PONDS VANISHING CREAM) | 104300 (CALCOMARN, fig.) |
| 103872 (KORK FLAUM, fig.) | 104325 (FRANCINE, fig.) |
| 103877 (WIMEL) | 104326 (EX VIRTUTE HONOS, fig.) |
| 103880 (BERNINA) | 104567 (LA GRANDE VERITABLE) |
| 103881 (VIERERGEIST, fig.) | 104568 (TORETO) |
| 103883 (BUSOC) | 104616 (CALDOCOL) |
| 103900 (W S Co., fig.) | 104683 (GOLD) |
| 103902 (COLASLAC, fig.) | 104818 (COGNAC MONOPOLE) |
| 103911 (REG) | |
| 103912 (ALLIGATOR, fig.) | |
| 103917 (CHEF, fig.) | |
| 103919 (ZINN-REX ETAIN-REX) | |
| 103920 (LILY, fig.) | |
| 103922 (PERSEVERANDO, fig.) | |

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSEC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist
(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Selmuki & Co., Wil**, wurde wegen Aufgabe des Herren- und Knaben-Konfektionsgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufs vom 11. September bis 23. Dezember 1963 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 23. Dezember 1968 verboten. (AA. 260)

Den Geschwistern **Thaler, Gossau**, wurde wegen Aufgabe ihres Ladengeschäftes (Papeterie und Spielwaren) die Durchführung eines Totalausverkaufs vom 1. bis 31. Oktober 1963 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis Ende Oktober 1968 verboten. (AA. 261)

Herrn **W. Beerli, Heerbrugg-An**, wurde wegen Aufgabe des Ladengeschäftes (Manufakturwaren, Damen-, Herren- und Kinderwäsche und -Bekleidung,

Mergerie und Bonneterie) die Durchführung eines Totalausverkaufs vom 7. Oktober 1963 bis 6. April 1964 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 6. April 1969 verboten. (AA. 262)

St. Gallen, den 27. September 1963.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

Etablissement Joseph Habib S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C. O.

Première publication

Dans son assemblée du 6 septembre 1963, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Elle a désigné comme unique liquidateur, Mr. Jean Novel, expert-comptable, 10, rue du Prinee, à Genève.

En conséquence, et en application de l'article 742 du code des obligations, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur soussigné, d'ici au 15 novembre 1963 au plus tard, sous peine de foreclusion. (AA. 259³)

Genève, 27 septembre 1963.

Le liquidateur: Jean Novel.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 30. September 1963

| Aktiven - Actif | Veränderungen | |
|---|-------------------|------------------|
| | Fr. | Changements |
| Goldbestand - Eneisse or | 10 822 326 345.10 | + 215 048 457.75 |
| Devisen - Devises | 849 077 518.89 | + 79 594 395.92 |
| Inlandportfeuille - Portfeuille effets sur la Suisse | | |
| Wechsel - Effets de change | 60 422 423.79 | |
| Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse | | + 4 283 664.60 |
| Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement | 25 548 321.16 | + 14 875 477.50 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. | 207 000 000.— | |
| Wertschriften - Titres | | |
| deckungsfähige - pouvant servir de couverture | 327 200.— | |
| andere - autres | 42 446 801.— | |
| Korrespondenten - Correspondants: | | |
| im Inland - en Suisse | 25 003 018.36 | |
| im Ausland - à l'étranger | 9 363 480.03 | + 14 715 924.86 |
| Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif | 41 879 530.27 | - 4 504 603.61 |
| Zusammen - Total | 12 083 394 668.60 | |

| Passiven - Passif | Veränderungen | |
|--|-------------------|-----------------|
| Eigene Gelder - Fonds propres | 55 000 000.— | |
| Notenumlauf - Billets en circulation | 8 285 113 085.— | + 327 105 600.— |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue: | | |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | 1 888 617 474.90 | |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue | 194 721 950.22 | - 3 535 863.45 |
| Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés | 1 035 000 000.— | |
| Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme | 400 000 000.— | |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif | 224 942 158.48 | + 443 580.47 |
| Zusammen - Total | 12 083 394 668.60 | |

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 - Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 - Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflihtlagerwechsel seit 1. Juni 1959
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1^{er} juin 1959

a) für Pflhtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 3/4% b) für übrige Pflhtlager 2%
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires pour autres stocks obligatoires, 2%
et fourrages 230. 2. 10. 63.

Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
September - 1963 - Septembre

| Kanton - Cantons | KONKURSE - FAILLITES | | | Besl. d'gle Nachlassverträge Concordats homologués |
|-------------------|---------------------------|------------------------------|-------|---|
| | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions | TOTAL | |
| Zürich | 8 | 2 | 10 | — |
| Bern | 3 | — | 3 | 1 |
| Luzerne | 1 | — | 1 | — |
| Fribourg | — | — | — | 2 |
| Solothurn | — | — | — | 1 |
| Basel-Stadt | 1 | — | 1 | — |
| St. Gallen | 1 | — | 1 | — |
| Aargau | 1 | — | 1 | — |
| Vaud | 1 | 1 | 2 | — |
| Valais | 1 | — | 1 | — |
| Genève | 3 | — | 3 | 1 |
| Total Sept. 1963 | 20 | 3 | 23 | 5 |
| Total Sept. 1962 | 26 | 5 | 31 | 6 |
| Januar/Sept. 1963 | 216 | 74 | 290 | 47 |
| Januar/Sept. 1962 | 232 | 69 | 301 | 46 |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

4% Anleihe der Kraftwerke Oberhasli AG 1963
von Fr. 25 000 000 November-Ausgabe

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. November 1963 fälligen 3 1/2% Anleihe 1948 (Oktober-Ausgabe)

Anleihebedingungen: Zinssatz 4%, Jahrescoupons per 1. November. Anleihedauer 18 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Kraftwerke Oberhasli AG nach Ablauf von 12 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis 100% zuzüglich 0,60% Hälfte des eidg. Emissionsstempels.

Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen: 2. bis 9. Oktober 1963, mittags. Es findet keine Barzeichnung statt.

Detaillierte Prospekte sowie Konversionsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Die übernehmenden Bankengruppen:

Kantonalbank von Bern **Kartell Schweizerischer Banken**
Verband Schweizerischer Kantonalbanken **Berner Banksyndikat**



AUX IMPORTATEURS DE PRODUITS DE LA BRANCHE DES SPIRITUEUX

LIVRAISON A L'EXPOSITION NATIONALE

Afin d'accorder une priorité aux produits suisses, la direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, d'accord avec la Société suisse des Liquoristes, a fait parvenir à tous les membres de cette dernière une circulaire donnant tous renseignements quant aux livraisons de produits étrangers.

Toute personne intéressée peut obtenir cette circulaire par requête écrite adressée

Jusqu'au 11 octobre 1963, dernier délai.

à l'Exposition nationale suisse, Service des Restaurants.

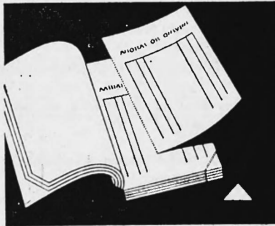
Übersetzungen

Landessprachen ins Englische und vice-versa. Prompte Bedienung. Vorteilhaftes Konditionen.

G. Nutt, Langnau-Bern, Tel. (035) 2 11 61

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Scheller AG.
 Buchdruckerei zur Proschau
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Oneco-Durchschreibe-Bücher
 in allen Papelerien erhältlich



SIMPLEX
 SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Prägen von Adressplatten können von leistungsfähiger

Adressen-Prägerei

kurzfristig übernommen werden.

Anfragen unter Chiffre OFA
 2367 E an Orell Füssli-Annoncen
 Zürich.

Nichtigerklärung

Der auf den Namen Ludwig Köppl lautende

Sparkassaschein Nr. 10 450

der Rheintalischen Creditanstalt in Altstätten wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparkassascheines wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innert drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Rheintalischen Creditanstalt in Altstätten geltend zu machen, unter Vorlage des Sparkassascheines, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird.

Altstätten (SG), den 27. September 1963.

Rheintalische Creditanstalt.

Inserate

Im Schweizerischen
 Handelsamtsblatt
 haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.
 REINACH 6



STAHLMÖBEL



Büromöbel +

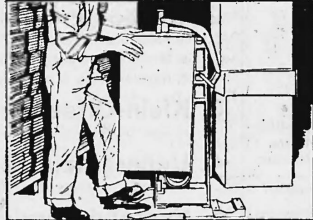
Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

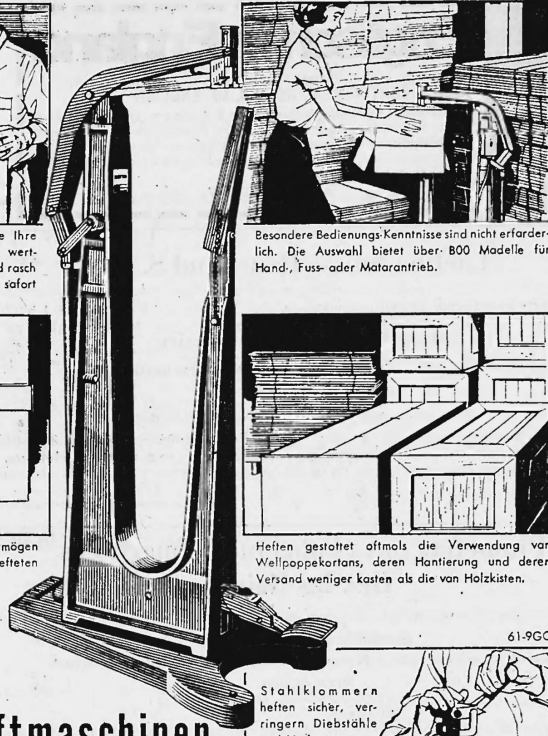
FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
 Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
 Telefon 062 / 6 91 49



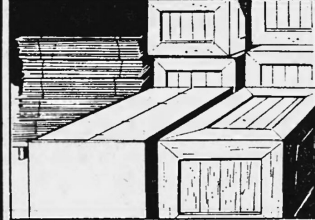
Heften mit Bostitch geht rasch. Stellen Sie Ihre Boxen nach Bedarf zusammen—Sie werden wertvollen Lagerraum sparen. Schachteldeckel sind rasch verschlossen—und Express-Sendungen können sofort nach Bestelleingang ausgeführt werden.



Weder Hitze noch Kälte noch Feuchtigkeit vermögen den Verschluss der mit Bostitchklammern gehefteten Boxen zu lösen.



Besondere Bedienungs-Kennnisse sind nicht erforderlich. Die Auswahl bietet über 800 Modelle für Hand-, Fuss- oder Motorantrieb.



Heften gestattet oftmals die Verwendung von Wellpappekartons, deren Hanterung und deren Versand weniger kosten als die von Holzkisten.

BOSTITCH Heftmaschinen
 sparen Geld — schützen den Inhalt

Sie können fast alles schneller, billiger und sicherer verpacken mit Bostitch Heftmaschinen.

Versandabteilungen in der ganzen Welt beweisen, dass das Heftverfahren Verpackungszeit und Auslagen spart im Vergleich mit Leim, Klebebändern, Schnur oder Hammer und Nägeln.

Wir sind gerne bereit, Ihnen, ohne Verpflichtung Ihrerseits, zu zeigen, wie Sie in Ihrer Verpackungsabteilung Zeit und Geld einsparen können.

Besser und schneller arbeiten mit



Heftmaschinen und Klammern

eingetragene Schutzmarke



Stahlklammern heften sicher, verringern Diebstähle und Verluste.



Bostitch Heftklammern verschliessen gefüllte Versandkartons vollkommen von aussen her.

Generalvertreter der BOSTITCH, Inc., USA,
 für die Schweiz:

Alwin Marquardt

Zürich 8, Höschgasse 45; Tel. (051) 34 11 34/35

Wenn der Chef einspringen müsste ...



Gäbe es von heute auf morgen Duoflex-Selbstkliebecouverts. Wie hygienisch und einfach ist es doch, ohne Hilfsmittel, ohne Schwämmchen, ohne Kleben, ohne Wasserlächen die Couverts zu verschliessen ... nur die beiden Klappen zusammenpressen und fertig. — Immer saubere Hände, immer ein sauberer Arbeitsplatz. Wer den Fortschritt liebt, bevorzugt Duoflex-Selbstkliebecouverts. Briefumschläge.

SCHALLER & Co. AG Zürich 5/23
 Briefumschlagfabrik Tel. 42 15 42



Kleider machen Leute
 Couverts machen Briefe

Fabrikliegenschaft im Oberaargau

7 km von Schnellzugstation gelegen, enthaltend:

1-Familien-Wohnhaus, komfortabel, mit 6 Zimmern, 1 Garage, Garderoberraum für 20 Mann, 1 Bureau, Werkhalle 16x22 m, Lagerrschuppen mit Bureau 10x14 m. Ganzes Areal eingezäunt, Baujahr 1952. Anfragen unter Chiffre OFA 7569 B an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal

KURHAUS und med. KLINIK das ganze Jahr geöffnet



Ob Luzern, 600 m. ü. M. Für Ruhe und Erholung, Behandlung innerer Krankheiten, Diätikuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage. Chefarzt Dr. med. H. Meier-Schefer FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Tel. (041) 2 02 04 / 6

Wir haben noch eine

Beteiligung

an einer Gesellschaft für die Uebernahme und Verwertung eines äusserst interessanten Grundstücks zu vergeben. Sichere Kapitalanlage mit grossen Gewinnanteilen.

Volle Diskretion ist zugesichert. Anfragen unter Chiffre B 5601 Lz an Publicitas Luzern.

RN Fächer-Kartei
 Schnellsichtkartei



Für das Büro heute und morgen: Rüeegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 Tel. 051/8341 41

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!



Englisch in England

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten
ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH
 in Bourne-mouth (Südküste). Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10
 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur
 — Vorbereitung auf alle öffentlichen English-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner
 Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration:
Sekretariat ACISE, Zürich 8
 Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 52 529

Lactina Suisse Panchaud S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 14 octobre 1963, à 17 heures 30, au siège social de la société, à Vevey.

Ordre du jour:

Opérations statutaires. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition
 des actionnaires, dès le 3 octobre 1963, au siège social à Vevey, où les cartes d'admission à
 l'assemblée pourront être retirées dès la même date jusqu'au 11 octobre 1963, sur présentation
 des titres.

Le conseil d'administration.

Plumettaz S.A., Fabrique de machines Bex-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 16 octobre 1963, à 17 heures, au siège de la société, rue du Signal.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.

2° Divers.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur, sont priés de se légitimer
 pour ces titres soit par la production d'un récépissé bancaire attestant le dépôt de leurs titres
 en vue de la présente assemblée, soit par la production de leurs titres.

Le rapport du conseil, les comptes, le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil
 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 6 octobre 1963 au bureau de la
 société à Bex, où ils peuvent être consultés.

**THERMO-X
 THERMO-Y
 THERMO-Z**

Wie Ihr auf Wärmebasis arbeitendes
 Kopiergerät auch heissen mag, immer
 haben Sie nunmehr die Möglichkeit,
 damit **Umdruckoriginale herzustellen**
 oder bereits bestehende, abgenutzte
 Matrizen **aufzufrischen!** — Lassen Sie
 sich deshalb unverbindlich die neuen
 Old Town Spirit Carbon zeigen:

Hier ausschneiden!

Coupon

Name: _____

Adresse: _____

Voranmeldung an Telefon Nr.: _____

Wir bitten um unverbindlichen Vertreterbesuch

ERNST JOSTAG

Zürich 1
 Löwenstrasse 19

Direktwerbung

1. **Adressenbeschaffung** und Direktadressierung Ihrer Drucksachen mit modernen elektrischen Adressieranlagen.

- Geschäftsadressen** aus dem Gebiet der ganzen Schweiz (z. B. alle Fabrikationsbetriebe, Handwerk, Gewerbe, Handel, freie Berufe aller Art; Spezialzusammenstellungen nach Bedeutung und Branchenzugehörigkeit usw.) Verlangen Sie unseren Adressenkatalog 5. Ausgabe (gratis), der über alles Auskunft gibt.
- Privatadressen** aus der ganzen Schweiz, sorgfältig ausgewählt nach den heutigen Sozialverhältnissen.
- Auslandadressen:** Als Mitglied des Verbandes Europadress können wir auch Geschäftsadressen aus westeuropäischen Ländern liefern.

2. **Werbe- und Verkaufsbriefe** in verschiedenen Ausführungen

- Fotodruck ein- oder mehrfarbig, Strich- und Rasteraufnahmen.
- Multigraph-Farbbandbriefe mit Adresseneinsatz, autom. Unterschrift.
- Roboter-Briefe — einzeln mit elektrischen Schreibmaschinen getippt.

3. **Klein-Offset-Druck** (bis Format A3) Prospekte, Preislisten, sowie jegliche Drucksachen, ein- oder mehrfarbig. **Formulardruck.**

4. **Uebersetzungen** in westeuropäische Sprachen: Industrierwerbung, Werbetexte im allgemeinen, Technik, Chemie und viele Spezialgebiete.

5. **Versand-Service:** Falzen, Einstecken, Versand.

Moderne Maschinen und langjährige Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie prompt und zuverlässig bedient werden.

JAEGLI & WEIBEL Zentrale für Direktwerbung **Zürich 1**

Telephon (051) 34 44 40

Rämistrasse 5



Die Blitzantwort entlastet Ihre Schreibkräfte!

Ein großer Teil Ihrer eingehenden Post ist Routine-Korrespondenz. Sie kann vom Sachbearbeiter mit handschriftlichen Kurzworten versehen und auf Agfa Copyrapid kopiert werden. Diese Kopien — auch „Blitzantworten“ genannt — werden an die Absender zurückgeschickt; die Originalschreiben verbleiben als Unterlage in der eigenen Registratur.

Immer mehr Firmen gehen jetzt dazu über, zunächst mit ihren Vertretern und Lieferanten den Schriftverkehr mit Blitzantworten zu vereinbaren. Sie erzielen dadurch eine erhebliche Entlastung ihrer Schreibkräfte.

Agfa Copyrapid

ein Gewinn für Ihren Betrieb!



Näheres durch: **AGFA-PHOTO AG., Postfach, Zürich 27**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!